


بارم	محل مهر یا امضای مدیر	بسمه تعالی جمهوری اسلامی ایران اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران اداره آموزش و پرورش منطقه ۶ تهران	نوبت امتحانی : دی ماه ۱۴۰۰ سال تحصیلی: ۱۴۰۱-۱۴۰۰ نام و نام خانوادگی:
	تاریخ امتحان : ۱۴۰۰ / ۱۰ / ۲۷	دبیرستان غیر دولتی دکتر حسابی	پایه : یازدهم نام دبیر : استاد سالاری
	درس : عربی زمان امتحان : ۷۰ دقیقه		
	الف- مهارت واژه‌شناسی		
۰/۵	۱- ترجم کلمات الّتی تحتها خط:		
	- اُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ . - عَلَيْنَا أَنْ نَبْتَعدَ عَنِ الْعُجْبِ .		
۰/۵	۲- اَکْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْکَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْکَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: ( کلمة زائدة ) مَحْبُوءٌ - قُمْ - دَنَا - خَفِيَ - اجْلِسْ ..... ≠ ..... ..... = .....		
۰/۵	۳- عَيِّنِ الْکَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى :		
	الف- مُبَارَاة ○ الْحُکْم ○ الْخَانَقَةُ ○ الْمَهْدَف ○ ب- الْأَدَبُ الْفَارِسِي ○ عِلْمُ الْإِحْيَاء ○ الْکِیْمِیَاء ○ الْمُشَاغِب ○		
۰/۵	۴- اَکْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْکَلِمَتَيْنِ : - ( مفرد ) کِبَائِرُ : ..... - ( جمع ) هُتَمَةٌ : .....		
۵	ب- مهارت ترجمه به فارسی		
	۵- تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ التَّالِیَةَ إِلَى الْفَارْسِیَةِ :		
	الف- قَدْ حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى الْغِیْبَةَ فَإِنَّهَا مِنْ الْأَسْبَابِ قَطْعِ التَّوَاصُلِ بَيْنَ النَّاسِ .....		
	ب- کَانَ فِي الصَّفِّ طَالِبٌ مُشَاغِبٌ قَلِيلُ الْأَدَبِ يَضُرُّ الطَّلَّابُ بِسُلُوكِهِ .....		
	ج- يَدْفَنُ السِّنْجَابُ بَعْضَ جَوَازَاتِ الْبَلَوِّ السَّلِیْمَةِ تَحْتَ التُّرَابِ .....		
	د- یَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانِ الْإِجْتِنَابُ عَنْ ذِکْرِ الْأَقْوَالِ الَّتِي فِيهَا إِحْتِمَالُ الْکِذْبِ .....		
	هـ- کَادَ الْمَعْلَمُ أَنْ یَكُونَ رَسُولًا .....		
	و- لَا تَقِفُ مَا لَیْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ .....		
	نمره ورقه (به عدد) :	به حروف :	نمره تجدید نظر ( به عدد ) :
	نام و نام خانوادگی دبیر :	تاریخ / امضاء :	نام و نام خانوادگی دبیر :
	تاریخ / امضاء :		

۰/۵

۶- اِنْتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ :

- الف- وَصَلْتُ إِلَى الْقَرْيَةِ : به روستایی رسیدم ☐ به روستا رسیدم ☐
- ب- حَتَّى عَلَى خَيْرِ الْعَمَلِ : به سوی کار خوب شتاب کن ☐ به سوی بهترین کار بشتاب ☐

۱/۵

۷- كَمِّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ :

- الف- مَا تَزْرَعُ فِي الدُّنْيَا تَحْصُدُ فِي الْآخِرَةِ : ..... در دنیا ..... در آخرت .....
- ب- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ قُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا : ای کسانی که ..... از خدا ..... و سخنی ..... بگویید .

۱/۵

ج- مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)

۸- تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ :

- الف- اِقْتِرَابٌ : نزدیک شدن لا تَقْتَرِبُوا : ..... يَقْتَرِبُونَ : .....
- ب- اِنْسَحَبَ : عقب نشینی کرد سَيْنَسَحَبُ : ..... اِلْاِنْسَحَابُ : .....
- ج - اِلْاِبْتِعَادُ : دور شدن لا يَبْتَعِدُ : ..... اِبْتَعَدَ : .....

۰/۷۵

۹- عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الصَّحِيحَةَ :

- الف- الاسم الفاعل من « اِنْفَتَحَ » : مُفْتَحٌ ☐ مُنْفَتِحٌ ☐ فَاتِحٌ ☐
- ب- فعل الامر من « نَزَلَ » : أَنْزِلْ ☐ اِنْزِلْ ☐ نَزِلْ ☐
- ج- مثنی مونث : هُوَءَا نَاجِحَاتٌ ☐ هَاتَانِ الْبِطَاقَتَانِ ☐ هَذَانِ الْمُكَيِّفَانِ ☐

۱

۱۰- عَيِّنِ اِسْمَ الْمَكَانِ، اِسْمَ الْفَاعِلِ، اِسْمَ الْمَفْعُولِ و اِسْمَ الْمُبَالَغَةِ فِي هَذِهِ الْجُمْلَةِ :

الف- ذَلِكَ مَتَجَرَّ زَمِيلِي - يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ وَ يَا سَاتِرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ .

اسم المكان	اسم الفاعل	اسم المفعول	اسم المبالغة

۱۱- عَيْنِ اسْمِ التَّفْضِيلِ ثُمَّ تَرْجِمِ اسْمَ التَّفْضِيلِ فَقَطْ :

أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ : (اسم التفضيل : ..... ترجمه : ..... اسم التفضيل : ..... ترجمه : .....)

۱۲- أَكْتُبِ الْعَمَلِيَّاتِ الْحُسَابِيَّةَ بِالْعَدَدِ :

الف- عَشْرَةٌ زَائِدُ أَرْبَعَةٍ يُسَاوِي أَرْبَعَةَ عَشَرَ .....

ب- ثَمَانِيَةٌ فِي ثَلَاثَةٍ يُسَاوِي أَرْبَعَةَ وَ عِشْرُونَ .....

۱۳- عَيْنِ فِعْلِ الشَّرْطِ وَ جَوَابِ الشَّرْطِ :

مَاتَنَفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ (فعل شرط..... جواب شرط.....)

۱۴- تَرْجِمِ الْكَلِمَتَيْنِ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكَرَةِ :

أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ : ...../.....

۱۵- أَكْتُبِ مَحَلَّ الإِعْرَابِ لِمَا أَشِيرَ إِلَيْهِ بِحِطِّ :

الف- السَّكُوتُ ذَهَبٌ وَ الْكَلَامُ فِضَّةٌ . ب- فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ .

۱۶- تَرْجِمِ الْعَدَدَ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ : - أَعْطَانِي بَعْدَ التَّخْفِيفِ مِئَتَيْنِ وَ عِشْرِينَ أَلْفَ تُوْمَانٍ : .....

د- مهارت درک و فهم

۱۷- ضَعْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ :

(سوء الظَّنَّ - التَّعَنُّتُ - الْمُعَمَّرَةُ - الْكَلَامُ - الْمَيِّتُ - الْكِيمِيَاءُ - الْإِسْتِهْزَاءُ - عِلْمُ الْأَحْيَاءِ)

۱- تَسْمِيَةُ الْآخَرِينَ بِالْأَسْمَاءِ الْقَبِيحَةِ : .....

۲- الَّذِي لَيْسَ حَيًّا : .....

۳- عِلْمُ مُطَالَعَةِ خَوَاصِّ الْعَنَاصِرِ : .....

۴- طَرَحُ سُؤَالٍ صَعِبٍ يَهْدَفُ إِيجَادَ مَشَقَّةٍ لِلْمَسْئُولِ : .....

۵- الَّذِي يُعْطِيهِ اللَّهُ عُمُرًا طَوِيلًا : .....

۶- رُبُّ أَقْوَى مِنَ السَّلَاحِ : .....

١٨- عَيْنَ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأُ :

الف- مَنْ خَافَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ فَهُوَ أَهْلُ النَّارِ : .....

ب- عَلَيْنَا أَنْ نَجْرَحَ الْآخَرِينَ بِلِسَانِنَا : .....

ج- الْجُوُّ فِي أُرْدَبِيلٍ فِي الصَّيْفِ بَارِدٌ جِدًّا : .....

د- ظَوَاهِرُ الطَّبِيعَةِ تُثَبِّتُ عَلَيْنَا قُدْرَةَ اللَّهِ : .....

هـ- مهارت مکالمه

١٩- أَجِبْ عَنِ السَّوَالِ : بِمَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟ .....

٢٠- أَكْتُبْ سَوَالاً وَ جَوَاباً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ :

أَقْوَى - قَوِيَّانِ - أَيْ - كِلَاهُمَا - الْفَرِيقَيْنِ

السَّوَالِ : ..... ؟ الجواب : .....

١

٠/٢٥

٠/٥



ردیف	پاسخنامه								
۱	أَدْعُ: فرا بخوان                      عَجِب: خودپسندی								
۲	قُم # إجلس                      مخبوء = خفیّ								
۳	الف- الخانقه                      ب- المشاغب								
۴	كِبائر : کبیره                      تهمة: تَهَم								
۵	الف- خدای بلندمرتبه غیبت را حرام کرده است زیرا آن از علت های قطع رابطه بین مردم است. ب- دانش آموز اخلاک‌گر بی ادبی در کلاس بود که با رفتارش به دانش آموزان زیان می رساند. ج- سنجاب برخی دانه های سالم بلوط را زیر خاک پنهان می کند. د- انسان باید از ذکر سخنانی که در آن احتمال دروغ هست دوری کند. ه- نزدیک است آموزگار پیامبری باشد. و- از چیزی که به آن آگاهی نداری پیروی نکن.								
۶	الف- به روستا رسیدم ب- به سوی بهترین کار بشتاب.								
۷	الف- هرچه - بکاری - درو می کنی ب- ایمان آوردید ( آورده اید ) - بترسید - استوار								
۸	الف - نزدیک نشوید - نزدیک می شوند ب- عقب نشینی خواهد کرد - عقب نشینی کردن ج- دور نمی شود - دور شد								
۹	الف- مُنْفَتِح                      ب- نَزَلَ                      ج- هاتان البطاقتان								
۱۰	<table><tr><td>اسم المكان</td><td>اسم الفاعل</td><td>اسم المفعول</td><td>اسم المبالغة</td></tr><tr><td>متجر</td><td>ساتر</td><td>معیوب</td><td>غَفَّار</td></tr></table>	اسم المكان	اسم الفاعل	اسم المفعول	اسم المبالغة	متجر	ساتر	معیوب	غَفَّار
اسم المكان	اسم الفاعل	اسم المفعول	اسم المبالغة						
متجر	ساتر	معیوب	غَفَّار						
۱۱	اسم التفضیل: أَحَبْ / ترجمه: محبوب ترین، دوست داشتنی ترین اسم التفضیل: اَنْفَعُ / ترجمه: سودمندترین								
۱۲	الف- ۱۴ = ۴ + ۱۰                      ب- ۲۴ = ۳ × ۸								
۱۳	فعل شرط: تُنْفِقُوا                      جواب شرط: إِنْ اللّٰه به علیم								
۱۴	رسولا : پیامبری / الرسول : آن پیامبر								
۱۵	الف - مبتدا ، خبر                      ب- فاعل ، مفعول، مجرور								
۱۶	دویست و بیست هزار تومان								
۱۷	۱- استهزاء                      ۲- المیت                      ۳- الکیماء ۴- التّعَنَّت                      ۵- المعمره                      ۶- الکلام								

۱۸	الف- صحیح ب- خطا ج- خطا د- صحیح
۱۹	اذهبُ الى المدرسه بالحافله. ( يا هر جواب درست ديگري )
۲۰	سوال : اى الفريقين اقوى؟ جواب: كلاهما قویان
نام و نام خانوادگی نویسنده پاسخ : فائقه شمسی گلسفید	